ReSoLVE

Reinventare i Sottotitoli per l'Apprendimento delle Lingue durante la Formazione Professionale

L'UniTS – Università del Terzo Settore a Pisa, insieme al promotore del progetto Universität Bremen - Institute for Technology and Education in Germania, e ad altri tre partner Istituto Finlandese per la Ricerca Didattica (Finlandia), ODIP - Osservatorio per lo Sviluppo dell'Apprendimento Permanente (Romania) e Iturbrok (Spagna), sta attuando il progetto ReSoLVE con lo scopo di favorire nella formazione professionale delle professioni di cura, l'apprendimento delle lingue straniere tramite lo strumento dei video e dei sottotitoli.

Il progetto, finanziato nell'ambito del Programma per l'Apprendimento Permanente, dura due anni, fino a settembre 2015.

I contenuti generati dagli utenti, caratteristica tipica delle applicazioni del Web 2.0, mettono un enorme potenziale a disposizione della formazione professionale. Introducendo video esplicativi su una piccola procedura operativa, i discenti approfondiscono la propria comprensione della procedura e sviluppano una certa consapevolezza riguardo la complessità del proprio lavoro che da un significato alla loro professione. Nel sottotitolare i video, i discenti vedranno migliorare le proprie capacità linguistiche grazie all'apprendimento durante il processo lavorativo. La produzione del video stessa favorisce l'identificazione professionale e aiuta a sviluppare capacità di comunicazione.

In ReSoLVE, gli apprendisti del settore della cura preparano i propri video esplicativi su un piccolo compito e li sottotitolano durante le lezioni di lingua straniera. Ciò consente un abbinamento perfetto tra le attività professionali e le lingue straniere. In un secondo momento quei video verranno scambiati tra i partner offrendo la possibilità di apprendere tecniche di lavoro straniere.

Infine, i video prodotti durante il progetto ReSoLVE verranno inseriti nella piattaforma draufhaber.tv, la quale diventerà una piattaforma video europea, che verrà utilizzata dai giovani durante i loro tirocini formativi o praticantati per spiegare come eseguire degli incarichi lavorativi. Attenendosi ai più alti standard europei in materia di sicurezza dei dati, draufhaber.tv offre ai giovani uno spazio adeguato per i video da loro stessi realizzati. La piattaforma verrà tradotta in inglese, francese, spagnolo, portoghese, italiano, polacco, rumeno e russo. La creazione di una piattaforma video multilinguistica mira a diffondere contenuti professionali o orientati alla formazione realizzati da giovani in tutta l'Europa.

Per maggiori informazioni sul progetto in Italia contattare:

UniTS – Università del Terzo Settore
Maria Luisa Pagano
Tel.: +39 328 9027091
europa@uniterzosettore.it
http://www.resolve.uni-bremen.de/

Pisa, settembre 2014